



CLICK ANYWHERE FOR MORE DETAILS

MANUAL PREVIEW

Same

Parts Manual

Falcon C

3 Cylinder

Diesel

JENSALES.COM

or Call 800-443-0625

JENSALES

CLICK ANYWHERE FOR MORE DETAILS

THIS IS A MANUAL PRODUCED BY JENSALES INC. WITHOUT THE AUTHORIZATION OF
SAME OR IT'S SUCCESSORS. SAME AND IT'S SUCCESSORS
ARE NOT RESPONSIBLE FOR THE QUALITY OR ACCURACY OF THIS MANUAL.

TRADE MARKS AND TRADE NAMES CONTAINED AND USED HEREIN ARE THOSE OF OTHERS,
AND ARE USED HERE IN A DESCRIPTIVE SENSE TO REFER TO THE PRODUCTS OF OTHERS.

SAM-P-FAL C

Parts Manual

INDICE GENERALE

INDEX GENERAL GENERAL INDEX

INHALTSVERZEICHNIS INDICE GENERAL

Presentazione	Pagina	4
Présentation	page	5
Introduction	page	6
Vorwort	Seite	7
Presentación	hoja	8
Aggiornamento del catalogo	Pagina	4
Mise-à-jour du catalogue	page	5
Up-dating of the catalogue	page	6
Laufende Ergänzung des Ersatzteilkatalogs	Seite	7
Aplazamiento del catálogo	hoja	8
Abbreviazioni	Pagina	4
Abréviations	page	5
Abbreviations	page	6
Abkürzungen	Seite	7
Abreviaciones	hoja	8
Norme per l'ordinazione	Pagina	4
Instructions pour la commande des pièces	page	5
Ordering procedures for spare parts	page	6
Weisungen für die Ersatzteilbestellungen	Seite	7
Reglas para los pedidos de repuestos	hoja	8
Indice delle Sezioni e dei Riferimenti	Pagina	9
Index des Sections et des Références	page	9
Index - Sub - assemblies, tables and References codes	page	9
Verzeichnis des Abschnitte und der Kennziffer	Seite	9
Índice de las secciones y de las referencias	hoja	9
Traduzione delle denominazioni	Pagina	19
Taduction des dénominations	page	19
Translation of description	page	19
Übersetzung der Bezeichnungen	Seite	19
Traducción de las denominaciones	hoja	19
Indice numerico, dei N. di ordinazione	Pagina	23
Index numérique, des N° de repère	page	23
Numerical index of ordering numbers	page	23
Zahlenverzeichnis der Bestellnummern	Seite	23
Índice numérico de los números de referencia	hoja	23
Sezione motore	Riferimento	1
Section moteur	référence	1
Section engine	reference	1
Abschnitt Motor	Kennziffer	1
Sección motores	referencia	1
Sezione telaio	Riferimento	18
Section chassis	référence	18
Section chassis	reference	18
Abschnitt Fahrgestell	Kennziffer	18
Sección chasis	referencia	18
Sezione sollevamento	Riferimento	52
Section relevage	référence	52
Section lifting	reference	52
Abschnitt Regelhydraulik	Kennziffer	52
Sección elevador	referencia	52
Sezione accessori	Riferimento	57
Section accessoires	référence	57
Section accessories	reference	57
Abschnitt Zubehöre	Kennziffer	57
Sección accesorios	referencia	57

SAME S.D.T.

3078.033.1.2 - 3-78 - pag. 3

INDICE DELLE SEZIONI E DEI RIFERIMENTI
INDEX DES SECTIONS ET DES RÉFÉRENCES
INDEX - SUB - ASSEMBLIES, TABLES AND REFERENCES CODES
VERZEICHNIS DES ABSCHNITTE UND DER KENNZIFFER
INDICE DE LAS SECCIONES Y DE LAS REFERENCIAS

Sezione	Sottogruppo	Tavola	Denominazione	Riferimento
Section	Sous-groupe	Table	Dénomination	Chiffre
Section	Sub-assembly	Table	Description	Reference
Abschnitt	Untergr.	Tafel	Bezeichnung	Kennziffer
Sección	Sub-grupo	Tabla	Denominación	Referencia

SEZIONE MOTORE 035.00

SECTION MOTEUR - ENGINE SECTION - ABSCHNITT MOTOR - SECCIÓN MOTOR

035.00	11	1	Basamento cilindri 1 Carter moteur Crankcase Zylinder kurbelgehäuse Bloque
035.00	11	2	Basamento cilindri - scatola della distribuzione 2 Carter moteur - Boîte du régulateur Crankcase - timing case Zylinder kurbelgehäuse - Reglergehäuse Steuergehäuse Blokue - Caja del regulador
035.00	12	—	Albero motore 3 Vilebrequin Crankshaft Kurbeltrieb Cigüeñal
035.00	13	—	Albero della distribuzione 4 Arbre de la distribution Cam shaft Motorsteuerung Arbol de levas
035.00	14	—	Testa del cilindri 5 Culasse Cylinder head Zylinderkopf Culata
035.00	15	1	Lubrificazione 6 Graissage Lubrication Schmiersystem Lubricación
035.00	15	2	Lubrificazione: particolari filtro olio 7 Graissage: filtre huile - Pièces Lubrication: oil filter - Components Schmiersystem: Teile des Ölfilters Lubricación: filtro de aceite - particulares

Sezione	Sottogruppo	Tavola	Denominazione	Riferimento
Section	Sous-groupe	Table	Dénomination	Chiffre
Section	Sub-assembly	Table	Description	Reference
Abschnitt	Untergr.	Tafel	Bezeichnung	Kennziffer
Sección	Sub-grupo	Tabla	Denominación	Referencia

035.00 16 1 Alimentazione - comandi 8

Alimentation - commandes
Fuel supply controls
Kraftstoffsystem - Gestänge
Alimentation - mandos

035.00 16 2 Alimentazione - pompa d'iniezione 9

Alimentation - pompe injection
Fuel supply - injector pump
Kraftstoffsystem - Einspritzpumpe
Alimentación - bomba de inyección

035.00 16 3 Alimentazione - pulverizzatore 10

Alimentation - pulvérisateur
Fuel supply - nozzle
Kraftstoffsystem - Düse
Alimentación - pulverizador

035.00 16 4 Alimentazione - particolari della pompa d'iniezione . 11

Alimentation - Pièces de la pompe injection
Fuel supply - components of injection pump
Kraftstoffsystem - Teile der Einspritzpumpe
Alimentación - Particulares bomba de inyección

035.00 16 5 Alimentazione - particolari del filtro combustibile . 12

Alimentation - Pièces du filtre combustible
Fuel supply: components of fuel filter type
Kraftstoffsystem - Teile der Kraftstoff-Filter
Alimentación - particulares filtrto combustible

035.00 16 6 Alimentazione: particolari porta pulverizzatore . 13

Alimentation: Pièces du porte - pulvérisateur
Fuel supply: injector nozzle components
Kraftstoffsystem - Teile des Düsenhalters
Alimentación - Particulares porta pulverizador

035.00 16 7 Alimentazione: particolari pompa alimentazione . 14

Alimentation: Pièces de la pompe d'alimentation
Fuel supply: fuel pump components
Kraftstoffsystem - Teile der Einspritzpumpe
Alimentación - Particulares bomba de alimentación

035.00 17 — Raffreddamento ad aria 16

Réfrigérissement ar air
Air Cooling
Kühlsystem
Enfriamiento de aire

Sezione	Sottogruppo	Tavola	Denominazione	Riferimento
Section	Sous-groupe	Table	Dénomination	Chiffre
Section	Sub-assembly	Table	Description	Reference
Abschnitt	Untergr.	Tafel	Bezeichnung	Kennziffer
Sección	Sub-grupo	Tabla	Denominación	Referencia

035.00	18	—	Aspirazione e scarico	17
			Aspiration et échappement	
			Intake and exhaust	
			Ansaug und Auspuff	
			Admisión y escape	

SEZIONE TELAIO 168.00
SECTION CHASSIS - CHASSIS SECTION
ABSCHNITT FAHRGESTELL - SECCION CHASIS

168.00	23	—	Frizione	18
			Embrayage	
			Clutch	
			Kupplung	
			Embrague	

168.00	31	—	Scatola cambio	19
			Boîte vitesses	
			Gearbox	
			Getriebegehäuse	
			Caja de cambio	

168.00	32	—	Albero primario, riduttore ed albero RM Sgr. 34	20
			Arbre primaire, réducteur et arbre marche AR Sgr. 34	
			Main shaft, reduction gear and reverse gear shaft - Sgr. 34	
			Antriebswelle, untersetzungsgetriebe und Rücklaufwelle Ugf. 34	
			Arbol primario, reductor y arbol R.M. Sgr. 34	

168.00	33	—	Albero secondario	21
			Arbre intermédiaire	
			Layshaft	
			Vorgelegewelle	
			Arból secundario	

168.00	35	—	Differenziale, presa di potenza posteriore Sgr. 36	22
			Différentiel, prise de puissance a l'AR, Sgr. 36	
			Differential, rear power take-off, sub assy. 36	
			Ausgleichsgetriebe, Hintere zapfwelle Ugr. 36	
			Diferencial, toma de fuerza trasera Sgr. 36	

168.00	44	1	Ponte posteriore: fino al n. 4000	23
			Pont arrière: jusqu'au tracteur n. 4000	
			Rear axle: up to tractor n. 4000	
			Hinterachse: bis Motor Nr. 4000	
			Puente trasero: hasta el n. 4000	

Sezione	Sotto-gruppo	Tavola	Denominazione	Riferimento
Section	Sous-groupe	Table	Dénomination	Chiffre
Section	Sub-assembly	Table	Description	Reference
Abschnitt	Untergr.	Tafel	Bezeichnung	Kennziffer
Sección	Sub-grupo	Tabla	Denominación	Referencia

168.00	44	2	Ponte posteriore: dal n. 4001	23/1
			Pont arrière: à partir du tracteur n. 4001	
			Rear axle: from tractor n. 4001	
			Hinterachse: ab Motor Nr. 4001	
			Puente trasero: desde el n. 4001	

168.00	47	1	Riduttore laterale: fino al n. 4000	24
			Réducteurs latéraux: jusqu'au tracteur n. 4000	
			Side finale drive gears: up to tractor n. 4000	
			Zahnräder und Wellen der Hinteren Endantriebe: bis	
			Motor Nr. 4000	
			Reductor laterales: hasta el n. 4000	

168.00	47	2	Riduttore laterale: dal n. 4001	24/1
			Réducteurs latéraux: à partir du tracteur n. 4001	
			Side finale drive gears: from tractor n. 4001	
			Zahnräder und Wellen der Hinteren Endantriebe: ab Motor	
			Nr. 4001	
			Reductor laterales: desde el n. 4001	

168.00	51	—	Sospensioni anteriori	25
			Suspensions A.V.	
			Front suspension	
			Vorderachsbock Vorderradaufhängung	
			Suspensión de las ruedas delanteras	

168.00	52	—	Corpo d'unione	26
			Boîte d'union	
			Union case	
			Kupplungsgehäuse	
			Cuerpo de union	

168.00	54	—	Freni posteriori	27
			Freins arrière	
			Rear brakes	
			Hintere Bremsen	
			Freno traseros	

168.00	56	—	Silenziatore di scarico	28
			Pot de détente	
			Muffler	
			Schalldämpfer	
			Silenciador de escape	

168.00	57	—	Frizione dello sterzo	29
			Embrayage de directions	
			Steering clutch	
			Lenkkupplung	
			Embragues de dirección	

Trattrice FALCON C.

Sezione	Sottogruppo	Tavola	Denominazione	Riferimento
Section	Sous-groupe	Table	Dénomination	Chiffre
Section	Sub-assembly	Table	Description	Re erence
Abschnitt	Untergr.	Tafel	Bezeichnung	Kennziffer
Sección	Sub-grupo	Tabla	Denominación	Referencia

168.00 61 — **Comandi della frizione dello sterzo** 30

Commandes d'embrayage de la direction
Steering cluche control
Ausrück vorrichtung für die Lenkkupplung
Mandos de embrague de dirección

168.00 64 — **Comandi delle marce** 31

Commandes vitesses
Gear controls
Getriebeschaltung
Mando de las velocidades

168.00 65 — **Comandi della frizione** 32

Commande de l'embrayage
Clutch controls
Kupplungsbetätigung
Mando embrague

168.00 66 — **Comandi dei freni** 33

Commandes des freins
Brake controls
Bremsbetätigung
Mandos de los frenos

168.00 67 — **Comandi acceleratore** 34

Commandes de l'accélérateur
Throttle controls
Drehzahlverstellung
Mandos del accelerator

168.00 68 — **Comando P.T.O.** 35

Commande prise de puissance
Power take-off control
Antrieb der Zapfwelle
Mando del P.T.O.

168.00 72 — **Cofano** 36

Capot
Hood
Motorhaube
Capó

168.00 73 — **Supporti** 37

Supports
Supports
Halter
Soportes

168.00 74 — **Cruscotto** 38

Tableau de bord
Instrument panel
Armaturenbrett
Tablero de mandos